

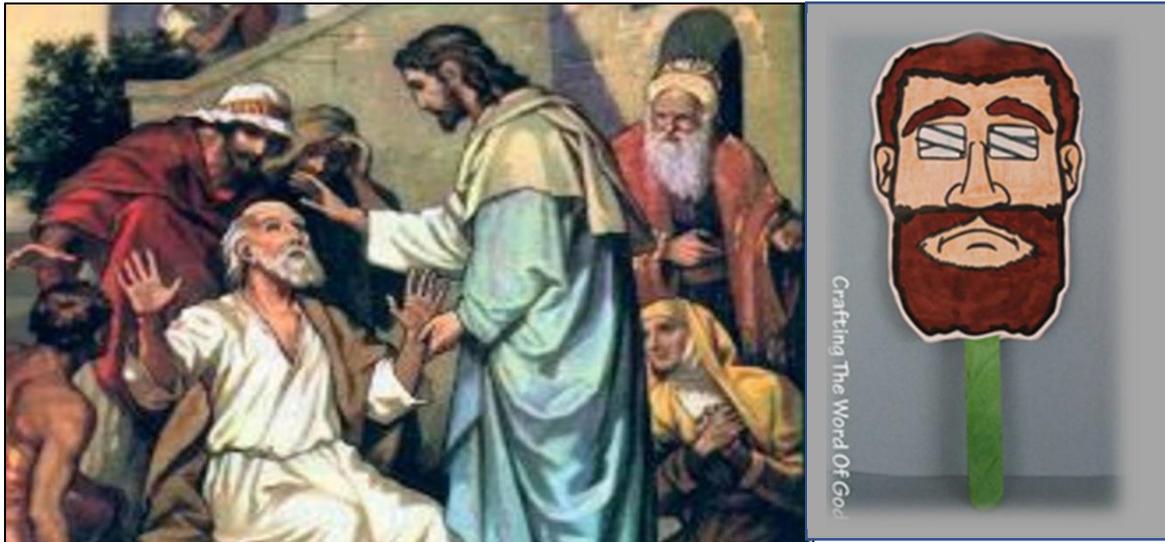
# 天主教教理 @ 家里学 2021 #30

“去罢！你的信德救了你”

(乙年常年期第三十主日)



资料摘自吉隆坡总教区教理中心。(只供内部专用)



## 简介

这些资料旨在提供家庭成员一起学习、省思及探讨常年期第三十主日的福音。

## 如何使用这些资料

资料中有些活动是可以让家庭成员一起做，或个人或团体展开的活动。这些活动都适合儿童、青少年和成年人使用。建议打印一些页面，以方便个人或分组同时可以进行不同的活动。

## 几时使用这些资料

可以在参与常年期第三十主日弥撒后一周内的任何一天，当全部家庭成员都在一起时使用。

## 开始祷

仁慈的天父，我们感谢祢赞美祢，今天奉祢的名，我们聚集在一起。愿我们时刻准备好聆听祢的声音，并回应祢的召叫。在这家庭聚会中，祈求天主圣神，智慧与和平的使者，引导我们。我们这样的祈祷，是奉主耶稣基督的名。阿们。



## 读经省思

邀请一位成员诵读**马尔谷福音 10: 46-52**。作为一个家庭，让我们一起反思经文中的要点，然后回应以下的问题，并彼此把听到的圣言作简单的分享。依据孩子的理解水平，鼓励父母可以把这些问题改成他们容易明白的方式进行。

### 反思和回应的时刻:

当巴尔提买听到人群的喧闹声时，他就很自然的想知道发生了什么事。一问之下，就被告知纳匝肋人耶稣正在经过。听到这话，他立刻就喊叫说：“耶稣，达味之子，可怜我罢！”这是一个绝望的人的呼喊，他想要从耶稣那里得到什么。

- 人们会在什么时候或为什么会绝望地向天主呼喊哭泣？
- 分享你在绝望中向天主呼求救恩的个人经历？

众人听见巴尔提买呼求耶稣，就责骂他，叫他安静，但他却越发大声喊叫。这意味着巴尔提买没有气馁或放弃。他坚持要呼求耶稣。

- 你认为人们为什么要试图阻止巴尔提买呼求耶稣？
- 你有没有体验过不断呼求天主而感到灰心丧气的经历？你当时的心情是如何？你又做了什么事？
- 你可以从巴尔提买学到什么教训？

当耶稣把巴尔提买叫到祂面前时，巴尔提买就即刻脱下他的外衣，跳起来走向耶稣。

- 你认为巴尔提买为什么要脱掉他的外衣？为什么福音书作者要提到这一点是很重要？

耶稣问巴尔提买：“你要我为你做什么？”

- 如果耶稣今天问你：“你想让我为你做什么？”你会向祂要求什么？为什么？

---

## 后续活动

以下是一些儿童活动，关于这主日的读经一和福音的章节。选择你想要与孩子一起完成的活动，但如果可以，请尝试完成所有活动！

## 活动 #1: 寻找词句

# 瞎子巴尔提买

耶稣对他说：「你愿意我给你做什么？」瞎子说：「师傅！叫我看见！」 马尔谷福音 10：51

请参阅马尔谷福音 10：46-52



乞 门 呼 德 徒 耶 里 悲 静 信 边 人 哥 城 讨 喊  
静 信 边 人 群 城 讨 喊 欢 视 傅 稣 瞎 德 子 治  
巴 傅 稣 瞎 德 子 治 跳 尔 线 提 起 呼 愈 安 人  
里 提 信 德 路 群 边 慈 大 镇 乞 师 脚 大 跟 悲  
随 边 德 子 治 跳 尔 悲 喊 讨 人 呼 线 德 随 师  
视 镇 路 傅 慈 瞎 稣 随 子 边 喊 哥 城 讨 喊 欢  
呼 愈 傅 呼 子 讨 喊 欢 巴 傅 讨 喊 欢 安 静 起  
脚 瞎 德 瞎 治 跳 边 愈 乞 门 呼 德 徒 耶 子 提  
买 提 尔 巴 人 大 群 跟 治 信 边 大 哥 稣 买 安  
城 讨 视 边 视 哥 城 讨 喊 欢 尔 买 喊 线 稣 城  
徒 慈 镇 耶 里 哥 安 跳 悲 乞 徒 人 随 门 路 欢  
边 门 哥 城 讨 喊 欢 群 人 师 跳 边 线 边 呼 信  
巴 师 傅 安 路 瞎 视 师 镇 起 慈 讨 子 人 耶 愈

耶里哥  
耶稣  
门徒  
人群

城镇  
瞎子  
巴尔提买  
路边

乞讨  
呼喊  
慈悲  
安静

欢呼  
跳起  
大脚  
师傅

信德  
治愈  
视线  
跟随

## 活动 #2A: 选择题

### 瞎子巴尔提买

耶稣对他说：「你愿意我给你做什么？」瞎子说：「师傅！叫我看见！」 马尔谷福音 10：51

请参阅马尔谷福音 10：46-52

1. 丧失视觉能力的人

- A. 慈悲                      B. 治愈                      C. 瞎子                      D. 欢呼

2. 乞求施舍或救济

- A. 瞎子                      B. 视线                      C. 安静                      D. 乞讨

3. 慈爱和怜悯

- A. 信德                      B. 视线                      C. 慈悲                      D. 安静

4. 没有声音，没有吵闹和喧哗

- A. 安静                      B. 慈悲                      C. 欢呼                      D. 瞎子

5. 欢乐地喊叫

- A. 乞讨                      B. 欢呼                      C. 视线                      D. 信德

6. 相信真理

- A. 欢呼                      B. 乞讨                      C. 信德                      D. 安静

7. 恢复健康的身体

- A. 治愈                      B. 瞎子                      C. 安静                      D. 慈悲

8. 可以看见

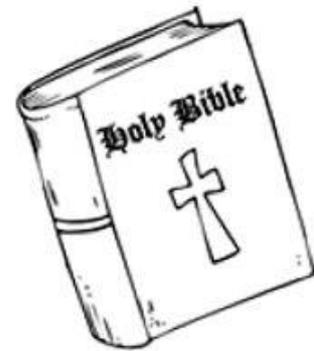
- A. 信德                      B. 乞讨                      C. 视线                      D. 慈悲

活动 #2B: 选择题 (英文版)

# Blind Bartimaeus

"What do you want me to do for you?" Jesus asked him. The blind man said, "Rabbi, I want to see." Mark 10:51 (NIV)

Choose the word that best matches the definition.



- \_\_\_ 1. Unable to see  
A. mercy B. healed C. blind D. cheer
- \_\_\_ 2. Making an urgent plea; asking for charity  
A. blind B. sight C. quiet D. begging
- \_\_\_ 3. Kind or compassionate treatment  
A. faith B. sight C. mercy D. quiet
- \_\_\_ 4. Making little or no noise  
A. quiet B. mercy C. cheer D. blind
- \_\_\_ 5. To make happier or more joyful; a shout of encouragement  
A. begging B. cheer C. sight D. faith
- \_\_\_ 6. Confident belief in the truth  
A. cheer B. begging C. faith D. quiet
- \_\_\_ 7. To be restored to health; cured  
A. healed B. blind C. quiet D. mercy
- \_\_\_ 8. The ability to see  
A. faith B. begging C. sight D. mercy

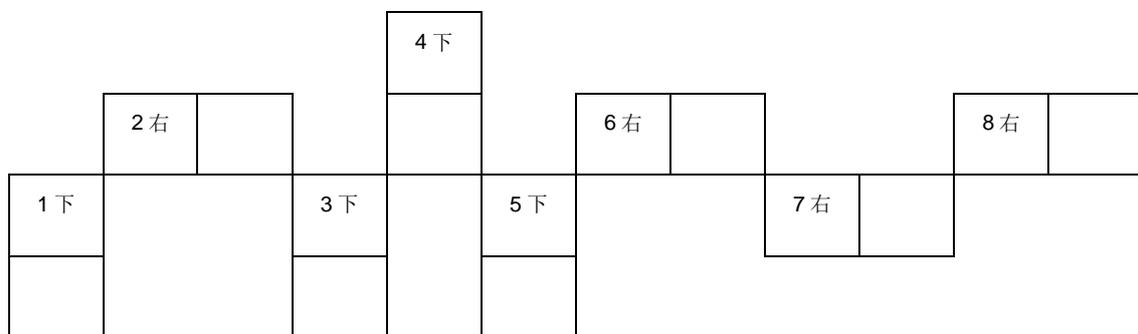
## 活动 #3: 解决难题

# 瞎子巴尔提买

耶稣对他说：「你愿意我给你做什么？」瞎子说：「师傅！叫我看见！」 马尔谷福音 10： 51



请参阅马尔谷福音 10： 46-52



### 向右

2. 慈爱和怜悯。
6. 没有声音，没有吵闹和喧哗。
7. 乞求施舍或救济。
8. 恢复健康的身体。

### 向下

1. 丧失视觉能力的人。
3. 欢乐地喊叫。
4. 相信真理。
5. 可以看见。

瞎子	慈悲	欢呼	治愈
乞讨	安静	信德	视线

## 活动 4A: 填充题

# 瞎子巴尔提买

耶稣对他说：「你愿意我给你做什么？」瞎子说：「师傅！叫我看见！」 马尔谷福音 10：51

请参阅马尔谷福音 10：46-52

从字库中，把正确的词句填写在空格中。

他们来到了耶里哥。( )和他的门徒及一大群人，从耶里哥出来的时候，有一个( )的( )，即提买的儿子巴尔提买坐在路旁。他一听说是纳匝肋人耶稣，就( )说：“耶稣，达味之子，( )我罢！”

有许多人就斥责他，叫他不要( )；但他越发喊叫说：“达味之子，可怜我罢！”

耶稣就站住说：“叫他过来！”人就叫那瞎子，给他说：“放心！起来！他叫你呢！”

瞎子就仍下自己的外衣，跳起来，走到耶稣跟前。耶稣对他说：“你愿意我给你做什么？”瞎子说：“师傅！叫我( )！”

耶稣对他说：“去罢！你的( )救了你。”瞎子( )看见了，就在路上( )耶稣去了。

### 字库：

立刻	瞎眼	信德	喊叫	可怜
作声	看见	乞丐	跟着	耶稣

活动 4B: 填充题 (英文版)

# Blind Bartimaeus



"What do you want me to do for you?" Jesus asked him. The blind man said, "Rabbi, I want to see." Mark 10:51 (NIV)

Complete the paragraph by filling in the blanks with the correct words from the word bank at the bottom of the story.

As \_\_\_\_\_ and his disciples, together with a large crowd, were leaving the city, a \_\_\_\_\_ man, Bartimaeus, was sitting by the roadside \_\_\_\_\_. When he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to \_\_\_\_\_, "Jesus, Son of David, have \_\_\_\_\_ on me!"

Many told him to be \_\_\_\_\_, but he shouted all the more, "Son of David, have mercy on me!"

"What do you want me to do for you?" Jesus asked him.

The blind man said, "Rabbi, I want to \_\_\_\_\_."

"Go," said Jesus, "your \_\_\_\_\_ has \_\_\_\_\_ you." Immediately he received his \_\_\_\_\_ and followed Jesus along the road.

begging	faith	Jesus	quiet	shout
blind	healed	mercy	see	sight

活动 #5: 找出丢失的英文字母

# Blind Bartimaeus



"What do you want me to do for you?" Jesus asked him. The blind man said, "Rabbi, I want to see." Mark 10:51 (NIV)

Each line of the puzzle has one word hidden in a list of random letters. The blank space is a missing letter that belongs to that word. Fill in the missing letter.

1.	V	D	P	B	B	E		G	I	N	G	L	X
2.	R	L	X	Q	U	I		T	N	U	S	D	A
3.	H	O	A	U	F	A		T	H	M	V	A	N
4.	X	J	R	W	H	E		L	E	D	N	Z	R
5.	U	W	M	E	R	C		B	U	N	A	O	V
6.	N	Y	B	W	C	H		E	R	M	R	Q	P
7.	O	J	C	J	U	S		G	H	T	K	V	G
8.	U	N	E	U	B	L		N	D	B	J	H	K

blind begging	mercy quiet	cheer faith	healed sight
------------------	----------------	----------------	-----------------

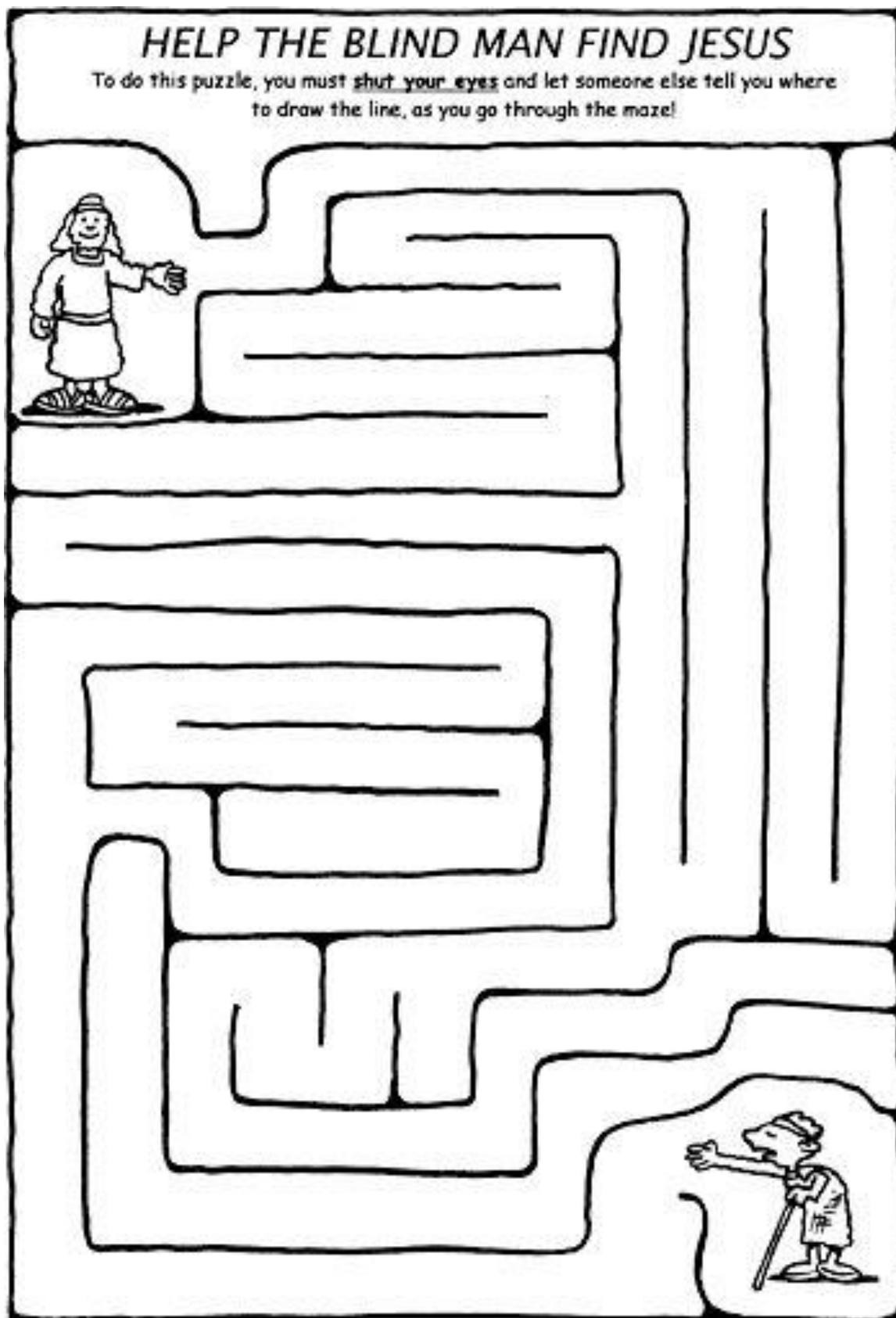
活动 #6: 寻找词句

里	上	德	起	傅	路	哥	老	耶	傅	信
怜	师	子	可	傅	跳	静	师	里	气	巴
买	提	尔	瞎	安	信	子	尔	乞	勇	师
丐	德	怜	乞	路	静	上	跳	巴	买	哥
耶	傅	师	子	买	提	尔	瞎	尔	信	丐
里	路	提	乞	丐	德	怜	乞	提	傅	上
乞	勇	德	里	上	怜	起	耶	买	信	德
安	买	跳	静	德	里	可	里	路	巴	尔
起	傅	信	子	尔	乞	瞎	乞	勇	师	怜
可	气	瞎	上	跳	安	跳	静	德	里	上
瞎	安	提	尔	瞎	起	信	子	尔	乞	老
乞	路	傅	上	跳	安	傅	上	跳	安	可
哥	里	耶	尔	路	气	提	尔	瞎	德	信

耶里哥	瞎子	乞丐
路上	巴尔提买	安静
可怜	勇气	跳起
师傅	老师	信德



活动 #7: 帮助瞎子找到耶稣



## 活动 #8: 寻找词句

# 大声喊叫！

巴尔提买一听说是纳匝肋人耶稣，就喊叫说：「耶稣，达味之子，可怜我罢！」 马尔谷福音 10：47

请参阅马尔谷福音 10：46-52



边 视 哥 城 讨 喊 欢 安 买 喊 线 人 哥 城 讨 喊  
静 师 呼 信 徒 耶 里 悲 静 信 边 子 瞎 起 德 师  
巴 傅 稣 瞎 德 子 治 跳 尔 边 跳 起 呼 哥 路 群  
里 欢 尔 买 喊 群 里 巴 静 信 线 人 徒 喊 治 跳  
随 跟 悲 静 信 跳 治 跳 尔 边 视 起 德 悲 慈 瞎  
视 大 静 信 边 瞎 稣 随 子 提 提 哥 路 群 喊 欢  
呼 喊 门 傅 视 耶 里 哥 城 讨 买 欢 呼 尔 边 视  
脚 子 徒 提 静 信 边 人 安 跳 悲 乞 徒 子 里 提  
傅 巴 傅 讨 里 子 里 群 哥 信 边 大 脚 城 讨 喊  
城 乞 视 边 视 哥 城 讨 喊 欢 尔 买 喊 线 瞎 德  
里 傅 讨 里 子 里 治 愈 信 边 大 哥 随 门 买 喊  
治 路 边 视 镇 城 讨 喊 欢 尔 买 喊 线 边 稣 信  
巴 静 信 边 人 安 跳 悲 乞 徒 人 随 叫 人 耶 愈

瞎子  
治愈  
视线  
乞讨

巴尔提买  
耶里哥  
跟随  
跳起

路边  
慈悲  
人群  
安静

信德  
大脚  
门徒  
师傅

欢呼  
耶稣  
城镇  
喊叫

活动 #9: 为图片上色



## 活动 #10: 瞎子之治愈面具手工艺

这手工艺将帮助你记住耶稣医治瞎子的故事。在面具的一侧，你有一张悲伤的脸，眼睛上缠着绷带。这一面象征着瞎子未痊愈。在另一边，你有一张幸福的脸，带着灿烂的笑容，现在已经被基督奇迹般的力量治愈了。



### 需要的材料：

1. “悲伤的脸”和“幸福的脸”模板和两条绷带（见下文）。
2. 彩色铅笔或蜡笔。
3. 两张建筑纸（相同颜色）- A4 尺寸。
4. 剪刀。
5. 胶水。
6. 冰棒或冰淇淋棒；或者你可以使用任何其他合适的棒子。



### 如何制作：

1. 把模板打印出来并上色。（见下文）
2. 剪下两张脸和绷带。你将需要两条绷带。
3. 将每张脸粘在各一张建筑纸上。  
两张建筑纸应该是相同的颜色。
4. 再次修剪一下脸，留下一小块建筑纸。
5. 把“幸福的脸”，将它朝下放置。  
粘在一个大冰棒棍上作为手柄。
6. 把绷带用胶水沾到“悲伤的脸”上的眼睛。
7. 最后把“悲伤的脸”粘在“幸福的脸”上。  
冰棒棍将夹在两个面之间。

